



大会

第五十九届会议

正式记录

Distr.: General
28 January 2005
Chinese
Original: English

第二委员会

第 15 次会议简要记录

2004 年 10 月 19 日，星期二，下午 3 时在纽约总部举行

主席：巴拉雷索先生 (秘鲁)
后来的主席：安佐尔格女士 (副主席) (波兰)
后来的主席：巴拉雷索先生 (主席) (秘鲁)

目录

议程项目 85：可持续发展

- (a) 《21 世纪议程》、进一步执行《21 世纪议程》方案和可持续发展问题世界首脑会议结果的执行情况
- (b) 《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》的进一步执行情况
- (c) 国际减少灾害战略
- (d) 为后世后代保护全球气候
- (e) 《联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约》的执行情况
- (f) 生物多样性公约
- (g) 联合国教育促进可持续发展十年

本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。



下午 3 时 05 分宣布开会

议程项目 85: 可持续发展 (A/59/25, 补编第 25 号、A/59/262、A/59/81-E/2004/63、A/59/115 和 A/59/158)

(a) **《21 世纪议程》、进一步执行《21 世纪议程》方案和可持续发展问题世界首脑会议结果的执行情况** (A/59/270 和 A/59/167)

(b) **《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》的进一步执行情况** (A/59/173 和 A/59/409)

(c) **国际减少灾害战略** (A/59/228)

(d) **为后世后代保护全球气候** (A/59/197)

(e) **《联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约》的执行情况** (A/59/197)

(f) **生物多样性公约** (A/59/197)

(g) **联合国教育促进可持续发展十年**

1. **Al-Hinzab 先生** (卡塔尔) 代表 77 国集团和中国发言时说, 为实现《约翰内斯堡执行计划》的指标和目标付出巨大努力的发展中国家需要其发展伙伴的具体支助, 尤其需要非洲国家提供更多的支助。

2. 可持续发展委员会第十三届会议应就进一步执行《约翰内斯堡执行计划》的政策选择和行动做出决定。委员会应避免提出可对《21 世纪议程》和《约翰内斯堡执行计划》的完整性产生影响的建议或政策框架。第十二届会议的区域筹备会议对委员会的工作做出了积极贡献。应加强区域进程, 并提供支助, 使发展中国家能够参加区域会议。

3. 77 国集团和中国主张增加发展中国家的主要团体出席可持续发展委员会未来会议上的代表人数。它们促请秘书处和发展伙伴在这方面提供必要的支助。加强包括私营部门在内的其他行动者参与伙伴

关系对确保发展资源不被挪用是必要的。应扩大伙伴关系, 以涵盖荒漠化等部门。伙伴关系仍应是政府承诺的补充, 而不应取代政府承诺。77 国集团和中国促请其发展伙伴加强支助发展中国家的努力, 特别是通过提供更多新的财政资源, 并促进减让性非商业优惠条件下的技术转让, 加强能力建设。

4. 《约翰内斯堡执行计划》呼吁加速执行国际环境管理决定。在联合国环境规划署(环境规划署)的主持下, 目前正在拟定政府间技术支助和能力建设战略计划, 77 国集团和中国对此项工作表示欢迎。该计划需要追加资源和新的经费筹措机制。77 国集团和中国将致力于在 2004 年 12 月于印度尼西亚巴厘举行的下一次高级别不限成员名额工作组会议上就这些追加资源达成协议。它们促请发展伙伴支助这个步骤。

5. 最近的飓风对一些加勒比岛屿国家造成破坏, 这表明小岛屿发展中国家处于脆弱状况。77 国集团和中国期待着将于毛里求斯举行的审查关于《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》执行情况的国际会议。会议结果应是国际社会履行其协助这些国家实现可持续发展的义务所作的高级别承诺。世界各地发生的自然灾害也表明有必要由国际社会做出全面响应。77 国集团和中国希望将于日本神户举行的世界减灾会议最终达成协议, 协助发展中国家消除自然灾害造成的破坏。

6. 77 国集团和中国重申《气候变化框架公约》缔约方会议的如下呼吁, 附件一国家应采取紧急措施减少温室气体排放。它们欢迎缔约方第九届会议关于特别气候变化基金和最不发达国家基金的决定, 并期望这些基金开始运作。全面执行《联合国防治荒漠化公约》继续是 77 国集团和中国的重要目标。它们希望公约和全球环境基金不久将能最后签署谅解备忘录。

7. 77 国集团和中国也将促进在《生物多样性公约》的基础上讨论制定早该制定的管理机会和利得共享的国际机制。国际社会也应采取紧急步骤，实现在约翰内斯堡确定的到 2010 年大幅降低目前的生物多样性损失率的目标。缔约方会议通过了监测该目标执行情况的框架，这令人感到高兴和满意。执行《卡塔赫纳生物技术安全议定书》要求给发展中国家提供能力建设和技术支助。77 国集团和中国期望执行于 2004 年早些时候在马来西亚举行的该议定书缔约方第一次会议的结果。

8. **Boon von Ochssee 先生**（荷兰）代表欧洲联盟，包括候选国（保加利亚、克罗地亚、罗马尼亚和土耳其）、参与稳定化与结盟进程并可能成为候选国的国家（阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、前南斯拉夫的马其顿共和国、塞尔维亚和黑山）发言时说，可持续发展委员会第十二届会议非常成功。委员会已明确查明在水、卫生和人类住区领域应克服的主要制约因素和障碍，并探讨了在横向问题上取得的进展。各国克服这些制约因素和障碍的意愿决定着第十三届会议能否成功。欧洲联盟坚信通过多边制度履行承诺。联合国各机构在政策年度的积极参与也是重要的。可持续发展委员会在其第十三届会议上也应澄清第二类伙伴关系的重要性，并拟定决定和建议，为 2005 年 9 月的重大活动的筹备工作提供实质性投入。

9. 欧洲联盟对人为气候变化造成的区域和全球后果深表关切。政府间气候变化问题小组（气候小组）的第四次评估报告表明，气候系统的不确定因素进一步减少。在《联合国气候变化框架公约》生效后的十年内，为在联合国范围内发展气候变化行动的支柱，已经做出了大量努力，这方面的主要成果是《京都议定书》和《马拉喀什协定》。欧洲联盟对俄罗斯最近在批准《京都议定书》方面取得的进展表示欢迎。《京都议定书》的生效和及时执行是欧洲联盟的

重要优先事项，欧洲联盟决心证明它自己的气候变化政策在 2005 年前取得的进展。

10. 欧洲联盟认为，减少变化仍然是当前和未来气候变化政策的柱石。它已采取行动，以实现其第一个承诺期的京都目标，并根据公约履行其承诺。欧洲联盟期望所有发达国家采取必要步骤，履行各自的京都承诺。就发展中国家而言，其排放量在很大程度上取决于它们选择的发展道路。利用发展和气候政策之间的协同作用的余地很大。除减少变化以外，适应变化仍将是重要的，原因是不可能防止气候变化产生的影响。欧洲联盟积极支持发展中国家努力应对气候变化产生的不利影响，并促请其他发达国家这样做。

11. 在 2012 年后进一步采取行动的义务应遵循共同而有区别的责任原则，并反映各国不同的能力。发达国家的排放减少量应大于《京都议定书》所列国家的减少量。应制定进行正式对话的程序。欧洲联盟期望尽早进行对话，以便根据《公约》和《京都议定书》筹备未来的多边框架谈判。筹备工作应在 2008 年第一个承诺期开始前完成。

12. 欧洲联盟重申了它的承诺，即大幅增加全球可再生能源在能源供应总量中的比重，并对 2004 年 6 月在波恩举行的国际可再生能源大会的结果表示欢迎。大会通过的国际行动纲领证实了该意愿。欧洲联盟的《消除贫穷和可持续发展能源倡议》不断取得进展，因而有助于提供获得能源的机会，特别是对贫穷国家。世界能源促进发展大会将于 2004 年 12 月在荷兰举行。会议的总体目标是根据《约翰内斯堡执行计划》落实发展中国家的可持续能源政策。

13. 2005 年初将审查《防治荒漠化公约》，审查的重点是非洲。有的放矢地对荒漠化的根本原因以及各种办法、政策和活动进行分析非常重要；不过，不能仅采取技术分析和政策发展的办法来消除荒漠化和贫穷。非常有必要改革《公约》及其附属机构的

运作方式，目的是确保其持续相关性作为解决荒漠化问题的一种手段。

14. 全球一级的生物多样性总损失率惊人，欧洲联盟对此非常关切，并对《生物多样性公约》缔约方会议第七届会议的结果表示欢迎，会议结果的侧重点是实现 2010 年大幅降低生物多样性丧失率的目标，并促请各国从制订政策走向执行政策。欧洲联盟欢迎关于保护区的工作方案，以及关于将要试用、确定或制订的一套生物多样性指标的协议，以便监测实现 2010 年目标的进展情况。

15. 加强国际环境管理工作的基础应为现行体制，特别是联合国环境规划署（环境规划署）。欧洲联盟欢迎在全面执行 2002 年在卡塔赫纳达成的并且可持续发展问题世界首脑会议重申的一揽子改革计划方面取得的进展。这种加强也可导致环境规划署升格为联合国系统内的专门机构。因此，欧洲联盟欢迎秘书长关于确立环境规划署理事会普遍成员制问题的报告（A/59/262）。在确立普遍成员制的同时还应建立执行委员会等有效管理机制。欧洲联盟承认在政府间技术支助和能力建设战略计划上取得的进展。虽然支持该战略计划的框架应是整个系统，但战略计划本身应更多侧重于开发计划署作为牵头环境当局的作用。

16. 欧洲联盟期待着将于 2005 年 1 月在毛里求斯举行的审查关于《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》执行情况的国际会议。这次会议将对行动纲领进行为期 10 年以上的审查；并且也有必要探讨小岛屿发展中国家，包括受到全球化、艾滋病毒/艾滋病、移民和恐怖主义影响的国家面临的新挑战。将于 2005 年 1 月在日本举行的世界减灾会议将是一次宝贵的机会，可借以为减轻自然灾害各方面问题的讨论注入活力，它应考虑到《联合国气候变化框架公约》缔约方第十届会议的结果。

17. 鉴于作为“发展火车头”的各城市的重要作用，最近在巴塞罗那举行的世界城市论坛是一次重要活动。城市日益成为自然资源的大消费者，对周围和全球生态系统构成巨大压力。应对这些挑战的政策要求拥有强烈的政治意愿，如若没有这样的意愿，城市中心面临的将是日趋贫穷和污染，而不是发展。鉴于这种紧迫性，欧洲联盟计划于 2005 年初发表一份题为“促进实现可持续城市发展”的文件。

18. 欧洲联盟注意到，人居署理事会将与可持续发展委员会同时举行会议。重要的是寻求一种途径，在可持续发展委员会会议上推行理事会做出的决定。欧洲联盟致力于可持续发展议程，并将继续致力于可持续发展委员会第十三届会议的面向执行的结果。

19. **Sopoaga 先生**（图瓦卢）代表小岛屿国家联盟成员国发言时说，小岛屿国家联盟成员国想强调实现关于环境情况的三项里约公约的所有目标的紧迫性，这对世界人口，特别是生活在脆弱的低地小岛屿上的人口的生存至关重要。委员会应审慎地审议关于这三项公约的报告。他就关于在可持续发展的范畴内推动加勒比海区综合管理办法的报告（A/59/173），向秘书长表示感谢。在这方面，他吁请国际社会更加积极地参与大会第 57/261 号决议的执行。

20. 看来关于《巴巴多斯行动纲领》的毛里求斯会议的一个可能结果是进一步执行该纲领的战略。虽然取得了长足进展，但要解决的棘手问题仍很多，包括气候变化、最不发达国家分级、贸易和财政资源的提供。他鼓励各有关代表团继续进行非正式讨论，并通过与伙伴的非正式协商表现出小岛屿国家联盟愿意讨论悬而未决的问题。小岛屿国家联盟成员国认为，在国际会议开始前举行为期两天的非正式磋商是必要的。它们对有关可持续发展的信息流的改善以及国际会议的筹备程序表示高兴，小岛屿

发展中国家信息网的小岛屿发展中国家股的工作人员也对国际会议起到了促进作用。不过，小岛屿国家联盟关切的是，该股大多数工作人员不是正式签约人员，而是通过捐助国的自愿捐助提供资金。小岛屿发展中国家股应予加强，原因是它仍然是联合国系统在毛里求斯会议后采取后续行动和监测《巴巴多斯行动纲领》进一步执行情况的主要协调中心和最合宜的机制。最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家高级代表办事处在这方面的作用也至关重要。

21. 小岛屿国家联盟成员国感谢国际社会为确保小岛屿发展中国家全面有效地参与毛里求斯国际会议向自愿信托基金提供的慷慨捐助。它们希望尽快兑现承诺的认捐，并请秘书处采取必要措施促进由信托基金提供资金的这些国家的代表及时参与。他吁请会员国全面支持导致国际会议的筹备过程，并由最高级别的代表与会做出特别努力。

22. **张义山先生**（中国）在指出可持续发展委员会第十二届会议取得的成功时说，第十三届会议应侧重具体问题和政策措施，以有效促进实现相关目标。

23. 应遵循《联合国气候变化框架公约》和《京都议定书》规定的发达国家和发展中国家的共同但有差别的原则。中国于 2002 年批准《京都议定书》，它希望俄罗斯政府为启动批准程序采取的步骤有助于该议定书的快速生效和有效执行。中国政府已经并且将继续做出巨大努力，以便对气候变化做出有效响应，并且在进行经济发展的同时改善环境。中国准备同国际社会其他国家开展支持《京都议定书》方面的合作，并且将探讨应对气候变化的其他途径，这些途径既考虑国情，同时又激发各国的热情。

24. 《防治荒漠化公约》没有得到充分执行，主要原因是缺乏财政资源。发达国家应及早兑现其认捐，以便增加财政投入，使执行公约成为可能。中国代表团对公约秘书处所做的工作表示赞赏，希望它进

一步加强与全球环境基金的联络与合作，扩大用于公约的财政资源，加强预防和控制工作。

25. 中国政府非常重视保护生物多样性。中国作为《生物多样性公约》的第一批缔约国之一，积极参与了这方面的国际努力，并且将继续这样做。减少灾害也是一个重要问题，中国代表团希望国际社会，特别是发达国家，将增加为发展中国家提供的灾后物质和技术援助，并协助它们提高防灾、备灾和减灾的能力。他希望 2005 年在福田举行的世界减少灾害会议将促进具体目标和方案的执行。

26. 虽然在执行《关于小岛屿发展中国家可持续发展的巴巴多斯行动纲领》方面取得了一些进展，要做的工作仍很多。中国代表团希望 2005 年在毛里求斯举行的国际会议将是面向行动的会议。应查明执行《行动纲领》的障碍，并寻找具体解决办法，以便促进这些国家的可持续发展。

27. **Chulkov 先生**（俄罗斯联邦）说，可持续发展原则应付诸实践，以保护人类生境，实现总体发展目标。在执行《21 世纪议程》和约翰内斯堡首脑会议的决定方面取得了进展。经济及社会理事会对协调和整合各种努力承担了更大的责任，以促进联合国政策和方案的可持续发展。联合国各机构加强协调为各国执行《约翰内斯堡执行计划》和千年发展目标提供的援助，联合国系统行政首长协调理事会积极参与了这一进程。

28. 俄罗斯联邦代表团对环境规划署理事会第八届特别会议/全球部长级环境论坛的结果，特别是关于水、卫生和人类住区的济州倡议，以及关于国际环境管理的决定，包括政府间技术支助和能力建设战略计划表示欢迎。

29. 2005-2015 年“生命之水”国际行动十年、联合国教育促进可持续发展十年以及 2006 年国际荒漠年也对《21 世纪议程》起到了推动作用。审查《巴巴多斯行动纲领》执行情况的毛里求斯国际会议应

促进和加强小岛屿发展中国家可持续发展的建设性基础。

30. 俄罗斯联邦政府加入了解决气候变化、荒漠化和生物多样性损失等环境威胁的公约，并积极参与维护全球气候的国际努力。为减小对气候的不利人为影响，应开展广泛合作。尽管最近给予《京都议定书》以关注，但不应忽视执行《联合国气候变化框架公约》的重要性。他高兴地宣布，俄罗斯政府审慎考虑了《京都议定书》对国际气候问题合作的重要性后，决定向议会提交该议定书，供其批准。

31. 联合国各基金和方案应将荒漠化列入其促进执行《防治荒漠化公约》的战略。在《公约》缔约方会议第七届会议上应考虑到《公约》的区域问题以及中东欧国家的区域合作方案。

32. 俄罗斯代表团对《生物多样性公约》缔约方会议第七届会议通过的关于主题和部门间工作方案的决定表示欢迎。应加强缔约方会议与其他机构和文书之间的相互作用，并加强森林管理以及机会和普惠共享等领域的协调。

33. 俄罗斯政府非常重视为执行国际减少灾害战略所做的国际努力，主张加强减少灾害机构间工作队，并积极参与将于日本举行的世界减少自然灾害会议筹备工作。俄罗斯将为独立国家联合体及中东欧国家各有关代表团提供往返交通运输，作为实物捐助。最后，俄罗斯代表团支持环境规划署和人道主义事务协调办公室在减少灾害特别是紧急救济领域所做的工作。

34. **Lahiri 先生**（印度）说，发展中国家应解决环境退化和贫穷问题及其对经济发展产生的影响。《21世纪议程》和《约翰内斯堡执行计划》体现了这一国际共识，即消除贫穷对可持续发展是必要的。没有新的和更多的财政资源以及减让性和非商业条件，发展中国家就不能实现可持续发展和千年发展目标。印度代表团对可持续发展委员会通过的新工

作方法表示欢迎，并促请国际社会在可持续发展委员会第十三届会议上为发展中国家提供必要的执行手段。为加强机构间合作所采取的步骤令人称道。有关可持续发展的机构间工作应严格遵循政府间程序形成的优先事项。2005年1月举行的审查《巴巴多斯行动纲领》执行情况国际会议应导致增加对该纲领的支持。

35. 各国共同而有区别的责任原则应予实施，同时解决气候变化、平流层臭氧消耗和生物多样性丧失等问题。促进机会和普惠共享的国际制度对发展中国家来说尤其重要。因此，印度代表团对约翰内斯堡首脑会议和《生物多样性》缔约方会议所做的就这一制度进行谈判的决定表示欢迎。

36. 重视由全球环境基金供资的土地退化、荒漠化和砍伐森林等领域是重要的。不过，为履行在可持续发展问题世界首脑会议上做出的承诺，应追加财政资源。印度政府呼吁尚未加入《京都议定书》的国家加入该议定书，并对《公约》缔约方会议第九届会议的结果表示欢迎。最后，应在可持续发展范围内研究国际环境管理问题。因此，印度政府对目前为执行卡塔赫纳无害环境技术的转让、合作和能力建设问题会议的决定制定一项政府间战略的努力表示欢迎。

37. **Mabhongo 先生**（南非）代表非洲集团发言时说，可持续发展委员会第十二届会议揭示出许多非洲国家在执行《约翰内斯堡执行计划》中面临的一些障碍，以及各国消除贫穷和实现千年发展目标的决心。有必要加强科学和技术能力，增加水、卫生和人类住区方面的投资。按照在蒙特雷和约翰内斯堡国际首脑会议上商定的那样提供执行手段，对于非洲实现其发展目标的努力至关重要。可持续发展委员会还强调，国际社会应加强对非洲发展新伙伴关系的支持。

38. 虽然在 2005 年前制订水资源综合管理计划方面取得了一些进展，但如若得不到更多的国际支持，发展中国家，特别是非洲国家将无法实现这一目标。要实现到 2015 年将没有安全饮用水的人口比例减少一半这一目标，应制订管理和水效率计划。

39. 非洲集团的重要优先事项是执行《防治荒漠化公约》，原因是荒漠化对很多非洲国家产生了影响。荒漠化因减少了可用的生产用地和农业产量而致使贫穷程度日趋加深。因此，南非政府促请公约缔约方会议和全球环境基金理事会最后确定其谅解备忘录，促请发展伙伴增加其对公约的财政支助。非洲拥有丰富的生物种类，并拥有五个重要的生物多样性胜地。生物多样性的保护和可持续利用有助于消除贫穷。因此，关于机会和益惠共享国际制度的谈判应尽早由《生物多样性公约》缔约方会议完成，该制度应具有法律约束力。非洲集团欢迎《生物多样性公约卡塔赫纳生物技术安全议定书》以及《气候变化框架公约》缔约方会议的决定，特别是与特别气候变化基金和最不发达国家基金有关的决定。

40. 过去十年报告灾害增多的惟一一个大陆是非洲大陆。非洲大陆普遍面临着水文气象危险和昆虫灾害。西非一些国家遭受的蝗灾预计会导致粮食短缺。2005 年在日本举行的世界减少灾害大会应考虑在 2004 年 6 月在约翰内斯堡举行的减少灾害风险非洲区域磋商会议上通过的提议。最后，非洲集团致力于加强国际环境管理。关于政府间技术支助和能力建设战略计划的高级别不限名额工作组应在其 2005 年 12 月的巴厘会议上达成协议，以便作为国际环境管理重要组成部分的该项计划能够在环境规划署理事会/全球部长级环境论坛上获得通过。

41. **Ali 先生**（孟加拉国）说，受资源制约的国家面临的一项严峻挑战是兼顾发展与环境目标。不过，如果没有增长，可持续发展仍将无法实现。当持续普遍贫穷时，不可能实现可持续发展。如果不能减

少农村贫穷，城市贫穷将继续增加，因而会妨碍在卫生、取得安全饮用水和人类住区方面取得的进展。

42. 管理下的贸易自由化可为加强发展中国家的出口创造机会，但随意应用的环境标准可能妨碍贸易。因此，贸易文书不应是环境问题的首要补救办法。多边贸易体系对发展中经济体和《21 世纪议程》产生了深刻影响。根据《与贸易有关的知识产权协定》保护植物新品种带来的后果是单一品种的种植过量和生物多样性的丧失，这违反了《生物多样性公约》。

43. 科学技术是与贫穷做斗争的强有力工具。孟加拉国政府呼吁以可承受的价格向发展中国家转让无害环境技术。但在这方面几乎没有取得进展，或者根本没有取得进展。国际社会也应致力于提高最不发达国家基金的效率。

44. 国际金融体系和可持续发展之间的关系非常密切，1990 年代后期的金融危机说明有必要实施一项战略来确保稳定和发展。凡偏袒债权人而不是债务人或者允许货币投机家占主导地位的体系将招致苦难。除非消除金融体系存在的不平等现象并改变国际金融结构，不然可持续发展仍将是口号。

45. 孟加拉国极易遭受自然灾害。洪水和气旋性风暴潮越发频繁。全球气候变暖和随之而来的海平面升高将给该国带来破坏性后果。就减轻灾害和适应气候变化采取协调的国际行动迫在眉睫，在很多情况下，区域合作具有成效。

46. 总之，孟加拉国政府青睐不破坏该国依赖的生态、经济或社会基础的发展。可持续发展委员会在就实现这种发展所需的行动达成共识方面可以发挥重要作用。

47. **Toscano 先生**（瑞士）说，优质水对消除贫穷的努力至关重要。在约翰内斯堡首脑会议上确定的在 2005 年以前实现水资源综合管理和水效率计划的目标应当是所有国家的优先事项，而且必须采用生态

系统办法。瑞士政府尤其重视与水有关的一切活动的连贯一致的后续行动。现在是审议联合国内部水管理结构的时候了。最好由可持续发展委员会确定能为有关各方接受的这种机制的形式并考虑采取后续行动。

48. 在《生物多样性公约》缔约方会议第七届会议上通过的保护区工作方案呼吁在国家和国际一级采取具体行动，提供充足资源。缔约方会议决定开始就国际制度进行谈判，以促进机会和益惠共享，瑞士政府对这些决定表示欢迎，并继续致力于制定一种有效制度来平衡提供遗传资源的国家（主要是南方国家）和使用这种资源的国家的利益。它呼吁尚未批准《卡塔赫纳生物技术安全议定书》的国家政府批准该议定书。生物多样性也取决于部门、农业和商业政策。国际社会应加强《生物多样性公约》与《联合国气候变化框架公约》等其他多边条约之间的一致性和协调。现已根据《京都议定书》在森林碳吸收项目中开始进行这类工作。

49. 与气候变化构成的危险做斗争需要国际合作和各国的参与。《联合国气候变化框架公约》和《京都议定书》是加强这种合作的适宜文书。因此，瑞士政府吁请尚未批准《京都议定书》的所有工业化国家批准该议定书，并对俄罗斯联邦政府将议定书提交议会批准的决定表示欢迎。瑞士颁布的立法计划到2010年将二氧化碳排放量从1990年的水平降低10%。发展中国家应更加有效和公平地参与执行气候公约，特别是其将温室气体降低到安全水平的主要目标，原因是发展中国家的温室气体排放量到2015年会同工业国家一样多。最后，瑞士政府要求在缔约方会议第十届会议上制定关于适应问题的工作方案。

50. 瑞士代表团赞扬全球环境基金2003年为《防治荒漠化公约》提供的资助。不过，各国政府和有关农村人口早在《公约》出台前就与联合国及其他机构一道防治土地退化并改善土壤和水管理，而且已

取得了进展。因此，瑞士政府愿意支助萨赫勒干旱防治国家间常设委员会目前正在进行的一项研究，这项研究将突出受荒漠化影响的农村社区的创新工作。

51. 最后，2005年1月举行的世界减少灾害大会是一次难得的机会，可以在各个层面提高人们对减灾战略的重要性的认识。瑞士政府将继续参与加强地方和国家能力。它也承认对减少风险采取综合办法的积极效果，并且将为此目的与国际和区域机构以及私营部门建立创新性的伙伴关系。

52. **Hannesson 先生**（冰岛）说，根据世界卫生组织（卫生组织）的水、卫生和保健方案，冰岛、澳大利亚和孟加拉国目前正在研制解决社区或小城镇水管理供应需要的工具和方法。冰岛根据危险分析和关键控制点方法，集中精力为小城镇和社区制定水安全计划。目前正在对服务于人口在144人到1500人之间的社区的四个自来水厂进行初步检验。

53. 尽管冰岛、澳大利亚和孟加拉国分别为极端气候的三极，并且分别位于世界不同地区，但三国的相关目标都是提高社区解决水安全和管理问题的能力。由冰岛政府资助的初次会议将与卫生组织合作于2005年1月在冰岛举行，以审查三个国家目前制作的工具，并制订部分发展中国家的实地实验计划。与会者拥有发达国家和发展中国家社区供水管理领域的经验。一些发展中国家，包括太平洋地区的许多小岛屿国家，对冰岛、澳大利亚和孟加拉国目前制订的这类办法感兴趣。卫生组织认为，这些办法对想要加强小社区供水和管理问题的很多会员国具有成效。这些体系利用监测、评估和后续行动，可逐渐提供各种地理和社会环境下的大规模利用数据。冰岛代表团希望该倡议在千年发展目标和即将举行的联合国生命之水十年（2005-2015年）的背景下，是一种切合实际的投入。

54. **Mammadova 女士**（阿塞拜疆）说，阿塞拜疆政府认为与水有关的问题应与卫生问题相提并论，它面

临的主要挑战之一是如何做到经济实惠地利用水资源和防止污染。该国 70% 的地表水资源，包括其饮用水供应，均发源于境外，这使得上述问题变得复杂化。因此，阿塞拜疆认识到防止水流域污染和减少跨境污染的必要性。不能假定邻国也依赖相同的水资源就能成为区域合作的动力，否则很难实现对话。在这方面，只有坚持国际法准则和原则，具体来说是由库拉河流域国家批准和执行 1992 年《赫尔辛基公约》，才能改善政府间对话的前景。

55. 她指出发展中国家因缺乏适当的技术能力而受到自然灾害的严重影响，并说阿塞拜疆政府将开展全国性的风险评估和风险绘图工作，目的是将灾害风险纳入国家政策和可持续发展战略的主流。在这方面，阿塞拜疆对即将举行的世界减少灾害大会和联合国环境规划署（环境规划署）发表的《世界弱点报告》表示欢迎，因为这将有助于巩固阿塞拜疆参与减少灾害风险各方的合作框架。阿塞拜疆代表团也希望，环境规划署灾害风险指数将提高对发展与灾害风险之间关系的认识。

56. 虽然阿塞拜疆认识到它对保护生物多样性承担的责任，但它不能履行这项责任，因为阿塞拜疆 20% 的领土在亚美尼亚的占领之下。国际社会应当使领土遭到外国占领的国家能够对自己的生物资源行使主权权利，办法是防止非法开采和破坏这类资源，追究有关外国公司对这类非法活动的责任。

57. 她指出可持续发展委员会在贯彻落实约翰内斯堡首脑会议的精神方面可以发挥至关重要的作用，并说妨碍发展中国家执行《21 世纪议程》和《约翰内斯堡执行计划》的障碍包括缺乏资金、能力建设问题以及负债。因此，执行手段和政策的一致性应当是横向问题，可持续发展委员会第十三届会议应根据审查年度的结果和每项专题审查的详细情况，确定面向行动的政策选择方案。关于区域委员会的政策选择和投入的区域展望至关重要。

58. 联合国系统行政首长协调理事会对加强机构间在水、卫生及消费和生产方式等关键领域的合作安排发挥了作用，阿塞拜疆代表团对此表示欢迎。代表团完全承认经济及社会理事会的作用，支持通过该理事会的高级别业务和协调部门利用理事会对后续行动和执行程序的潜在贡献的建议。

59. **Jenie 先生**（印度尼西亚）代表东南亚国家联盟（东盟）成员国发言时说，东盟自 1972 年后一直在提倡对环境保护采取区域办法。此外，根据里约地球首脑会议和约翰内斯堡可持续发展问题首脑会议，东盟各国的环境部长同意优先进行 10 个领域的合作，包括全球环境问题、沿岸和海洋环境、淡水资源、公众认识和环境教育以及城市环境管理。这 10 个优先领域目前正在转化成行动，并以《东盟 20/20 设想》和《东盟社会文化社区》为指南。

60. 重视清洁空气、洁净水和清洁土地的环境可持续城市框架最近获得通过，东盟正在探讨与一些机构建立伙伴关系，包括与环境规划署国际环境技术中心一道制订一项废物综合管理战略。《东盟越境烟霾污染协定》最近生效，这证明了该组织防止森林进一步丧失及加强关于洁净空气的可持续城市方案的决心。水资源综合管理长期战略计划的通过补充并加强了促进城市洁净空气的倡议。东盟各国环境部长最近已核可《东盟遗产公园和保护区宣言》。此外，东盟通过东盟生物多样性中心与欧洲联盟的协作，一直在努力保护本地区的生物多样性。

61. 虽然执行千年发展目标和《约翰内斯堡执行计划》是各个国家的主要责任，但它们如果不同发达国家建立伙伴关系，就不能履行这些责任。在这方面，有利的国际环境是绝对必要的。可持续发展委员会的执行周期应继续在《约翰内斯堡执行计划》内发挥主导作用。重要的是提供财务支助、技术转让和能力建设，使发展中国家能够执行《约翰内斯堡计划》。关于政府间技术支助和能力建设战略计划

的高级别不限名额工作组第三次会议将于2004年12月在巴厘举行，这次会议应出台具体计划，概要列明发展中国家有关技术支助和能力建设的明确重点。最后，东盟为加强它在促进本地区可持续发展方面的作用，同意设立一个环境基金，并邀请伙伴国和组织同它密切合作，一道促进这一目标的实现。

62. **Alimov 先生**（塔吉克斯坦）审查2003年国际淡水年的成就时感到高兴的是，全球范围均提高了对淡水利用和可持续发展之间的相互关系的认识。国际年的亮点是极大地促进了有关各方面水问题的分析发展的重大国际活动。目前，这个问题已成为全球国际合作的重要优先事项，秘书长关于设立水和卫生咨询委员会的决定即证明了这一点。

63. 塔吉克斯坦认为，只有通过连贯一致、目标明确的长期联合行动，才能有效解决淡水问题。因此，塔吉克斯坦总统宣布2005—2015年“生命之水”国际行动十年。为了使国际十年具有成效，至关重要的是制定基于国际社会一致同意的水目标并考虑有关各方利益的执行方案。在侧重水、卫生和人类住区的可持续发展委员会第十二届会议，已制定了这样的合理办法。

64. 塔吉克斯坦最近的经验证明，对资源的合理利用可成为经济及社会发展的宝贵手段。因此，扩大国际水资源合作可促进很多国家的可持续发展和消除贫穷。

65. **Filip 女士**（各国议会联盟观察员）说，自约翰内斯堡首脑会议后，各国议会联盟对其决策机构进行了改革，并建立三个主要委员会，包括一个协助国家议会的可持续发展、财务和贸易问题委员会。该委员会最近通过的决议提出了各国议会为到2010年大幅降低目前的生物多样性损失率而应采取的行动，并就贸易和农产品以及抗艾滋病毒/艾滋病药物提出了建议，同时为各国议会提供了周密制订立法以满足各国人口需要的务实准则。

66. 该联盟也为在2004年6月在德国举行的国际可再生能源大会的范围内举行的议会论坛的成功做出了贡献。鉴于可持续发展委员会下一个周期（2005—2007年）侧重于能源和相关问题，她希望在波恩议会论坛上达成的政策纲要将有助于各国议会联盟成员国更加密切地关注这个问题。可再生能源的利用对于减少全球气候变暖——也许是世界面临的最大的环境挑战——也至关重要，各国议会联盟多年来一直促请各国议会批准《京都议定书》。它已发出一道一致信号，要求俄罗斯议会尽快批准该项议定书。

67. 在贸易和发展筹资这一关键领域，各国议会联盟和欧洲议会创建了关于世界贸易组织的议会大会，以协助打破政府间贸易谈判僵局，同时使世界贸易组织更加透明，对当选的人民代表更加负责。

68. 此外，各国议会联盟的议会成员通过了一项全面的发展筹资问题决议，并且将于2005年春季举行一次重要讨论，以审议创新性的筹资形式，寻求对执行这些办法的政治支持。

69. 为加强全球民主原则和机制提供支助仍然是各国议会联盟工作的主旨。该议员论坛在2003年9月举行的第五届国际新的民主政体或恢复民主的政体大会上通过的最终宣言，强调了民主和可持续发展之间的联系。

70. 各国议会联盟和联合国训练研究所（训研所）一道开始在各国议会间进行一项需求评估，作为促进旨在增强各国议会解释和执行国际环境协定能力的五年期活动方案的第一个阶段。与训研所的这种伙伴关系是联合国和各国议会联盟为增加确实履行国际可持续发展承诺的可能性所能做的工作的具体例子。

71. 副主席安佐尔格女士（波兰）代行主席职务。

72. **Subedi 先生**（尼泊尔）回顾到，各国政府在可持续发展问题世界首脑会议上接受的事实是，发展

中国家需要更多财政和技术资源，目的是全面有效地应用其执行计划。他对可持续发展委员会第一个周期涉及水、卫生和人类住区问题的的工作及其新的多年工作方案表示欢迎，吁请国际社会支持发展中国家建设并改善其基础设施的努力，以便为城乡地区提供洁净的水、适当的卫生和安全住房，并减少灾害的影响。应制定全球、区域和地方一级的决策程序。

73. 气候变化是对人类产生严重影响的全球现象，尼泊尔主张根据《联合国框架公约》开展全球合作，目的是消除气候变化的种种影响。尼泊尔也非常重视《联合国防治荒漠化公约》。尼泊尔还支持2005-2015年国际“生命之水”行动十年倡议，同小岛屿发展中国家一样希望将于2005年1月在毛里求斯举行的《关于小岛屿发展中国家可持续发展的巴巴多斯行动纲领》十年期审查国际会议将在解决它们关切的问题方面产生重大成果。

74. 贫穷顽固不去仍然是实现可持续发展目标的障碍。财政资源、技术转让和能力建设的缺乏是发展中国家，特别是最不发达国家在实现国际社会商定的目标中面临的主要挑战和制约因素。尼泊尔促请国际社会，特别是发达国家和国际金融机构履行各自的承诺。应极其重视减少贫穷、环境保护和社会一体化这三个核心问题；将这三个目标纳入可持续发展战略不仅对执行在约翰内斯堡所做承诺是重要的，而且对实现千年发展目标也是重要的。

75. **Ramadan 先生**（阿拉伯利比亚民众国）对可持续发展委员会在其第十二届会议上处理水、卫生和人类住区等优先事项表示欢迎，他说，各个级别取得的进展令人鼓舞。不过，很多发展中国家，特别是非洲的发展中国家，还不能实现关于取得饮用水和卫生的千年发展目标，原因是各国面临的经济困境、贫穷以及财政和技术资源的匮乏；以及由于在国际会议上所做的承诺未能执行，它们得不到必要的援

助。可持续发展委员会在2005年第十三届会议上应强调解决这些困难所需的政策选择和措施，并且应通过建议，使发展中国家特别是最不发达国家能够实现各自的千年发展目标。

76. 非洲发展中国家，特别是撒哈拉附近的发展中国家面临的挑战是干旱和荒漠化。这些国家要求把《联合国防治荒漠化公约》作为一种加强可持续发展和消除贫穷的有效手段。它们也需要捐助国和国际组织，特别是全球环境基金和环境规划署提供更多财政和技术援助。宣布2006年为国际荒漠年将加强和促进《公约》的执行，并提高国际社会对干旱问题的认识。由于很多发展中国家面临着通常因气候变化导致的人为灾害和自然灾害，有必要制定一项国际预防灾害战略和一项预警战略，以应对各种灾害。需要财政资源来增强国家能力并促进发展中国家之间的信息交流。各会员国之间也应开展合作，以实现《联合国气候变化框架公约》和《京都议定书》的目标。补充议定书各签署国应加强努力，寻找切合实际的解决办法，解决因气候变化引起的问题。

77. 巴拉雷索先生（秘鲁）继续主持会议。

78. **Leslie 先生**（伯利兹）代表属联合国会员国的加勒比共同体(加共体)成员国发言时对可持续发展委员会的工作表示赞扬，可持续发展委员会是负责执行与小岛屿发展中国家有关的可持续发展承诺并对这种承诺采取后续行动的主要政府间机构。应提供更多推动力，以履行国际社会过去十年集体赞同的各项承诺。去年，加共体成员国及小岛屿国家联盟其他成员国参加了《巴巴多斯行动纲领》十年期审查：1994年确定的行动领域仍然重要，值得特别注意。在加勒比地区，利用将适应气候变化纳入主流的区域项目有系统地解决了能力建设问题，该项目侧重建设能力，以评估脆弱性和风险，有效利用资源减少脆弱性并改进公众教育和宣传。加勒比共

同体气候变化中心现已设立，目的是增强协调国家应对气候变化不利影响的区域机构能力。

79. 加共体对 2003 年 12 月于米兰举行的《联合国气候变化框架公约》缔约方会议第九届会议的结果表示欢迎。会议解决了很多与执行《京都议定书》有关的悬而未决问题，并探讨了很多限制温室气体排放量和适应气候变化影响的选择方案。加共体也高兴地注意到，《联合国防治荒漠化公约》执行情况审查委员会成功举行的另外一次会议对在执行公约方面要采取的进一步步骤进行了广泛评估，并对资源调集、协调和伙伴关系协议等重大问题提出了很多建议。

80. 加共体为加强水资源综合管理合作建立了加勒比区域水伙伴关系，并继续加强指定海洋和陆地保护区以加强其丰富多样性的努力。大多数成员国已出台国家灾害管理政策和战略，但 2004 年飓风季节表明它们依然脆弱。加共体认为，各里约公约之间协同增效作用的重要性怎么强调也不过分，并对联合联络小组等机制表示欢迎。

81. 需要有取得财政资源、适当的科学技术和加强了的能力发展的更多机会，这妨碍了加共体在促进可持续发展方面取得重大进展的能力。加共体重申开展重要国际合作的要求，以及恢复共同且有差别的原则。发展和创建更具包容性的、公平的全球经济制度，对消除贫穷、实现经济持续发展及促进可持续发展至关重要。因此，加共体重申建立更加公开、民主和公正的多边贸易体系的必要性，目的是创造可加强国际贸易、金融和财政体系之间的一致性并考虑发展中国家关心的发展问题的有利经济环境。

82. **Moeini 先生**（伊朗伊斯兰共和国）对于环境规划署理事会/全球部长级环境论坛在其第八届特别会议上决定开始拟定能力建设和技术援助战略计划，以期在环境规划署理事会 2005 年 2 月的届会上

最后确定该项计划，表示欢迎。这项计划应以国家为驱动力，既有效又面向行动，并且有明确的时间表和目标；另外也应为计划的执行提供充足的资源，目的是解决各国在环境领域的优先需要。国际环境管理的强化比以往更加取决于该进程的成功，在这方面，伊朗鼓励其伙伴为它做出更积极的贡献。有关理事会/全球部长级环境论坛成员普遍制的讨论明确表明，这个问题对一些国家是多么重要，对其他国家又是多么复杂。伊朗坚信，这个问题应由大会审议。

83. 可持续发展委员会第十二届会议就进一步加强《21 世纪议程》和《约翰内斯堡执行计划》向各国和联合国传递了一个强烈而大胆的信号。第十三届会议应促进《执行计划》中商定的承诺、目标和指标的执行，避免提出影响《21 世纪议程》和《执行计划》完整性的建议或框架。新设立的水和卫生问题咨询委员会应通过提高认识和调动资源，加强《21 世纪议程》和《约翰内斯堡执行计划》所载政府间协定的执行。不过，其重点应是寻找加强执行的切实可行的途径，而不是参与关于水和卫生问题的政策辩论，因为这是委员会第十三届会议的工作。

84. 伊朗伊斯兰共和国非常重视世界减少灾害大会，这次大会将审议与可持续环境、经济和人民生活密切相关主题。大会应通过旨在加强国家、区域和国际减少灾害能力的具体务实建议，确定消除自然灾害不利影响的阶段。大会应平等地审议所有类型的自然灾害，特别是地震、洪水和干旱。大会应促进国家能力和区域合作，特别是不同利益相关者在有关灾害管理的信息和知识交流方面的合作；可通过建立应对各类自然灾害的专门区域协作中心及促进区域间和国家间合作完成这项工作。

85. 伊朗伊斯兰共和国对《联合国气候变化框架公约》缔约方会议第九届会议做出的决定表示欢迎，并且感兴趣地注意到最近在《京都议定书》生效方

面的事态发展。已提交初次国家信息通报的非附件一缔约方的数目和开始编写第二次国家信息通报的缔约方的数目表明，发展中国家致力于履行《框架公约》规定的义务。A/59/197号文件所载秘书长的报告指出，附件一缔约方2000年温室气体排放总量减至1990年水平以下，主要原因是经济转型期国家的排放量减少。因此，这种减少的原因不是发达国家履行了其承诺。报告补充说，附件一国家的排放总量在2000-2010年这一期间预计会增加。提供的资料和数据表明，《京都议定书》附件B缔约方未能实现第一承诺期的目标。这个问题很严重，有可能妨碍《京都议定书》在生效后的有效执行。在这方面，伊朗伊斯兰共和国促请附件一和附件B所有国家履行其减少排放量的承诺，以及其对发展中国家的技术和财政承诺。

86. 伊朗代表团对《联合国防治荒漠化公约》秘书处执行缔约方会议的决定方面做出的努力表示赞赏，并支持秘书长报告提议的行动。伊朗也支持联合联络小组采取行动促进森林覆盖率低的国家的活动，并强调该小组应查明解决这些国家的特殊需要和要求的具体措施。重要的是为目前的全球环境基金财政周期争取适当的财政资源，并争取国际社会做出坚定承诺，为给该基金的下一次资金补充提供充分资源。

87. 伊朗伊斯兰共和国对《生物多样性公约》缔约方会议第七届会议的结果表示欢迎，特别是会议关于制定一个框架以促进评估在实现2010年的目标方面取得的进展的工作。

88. Doig先生（秘鲁）代表安第斯共同体发言时说，过去几年来，玻利维亚、哥伦比亚、厄瓜多尔、委内瑞拉及秘鲁发生自然灾害和极端天气现象的频率和强度增加，这些灾害和现象异常多，造成严重的社会和经济破坏。给本地区带来的后果很严重，范

围也很广。使该次区域的气候更加变化多端，并且使长期持续干旱、洪涝、大风和厄尔尼诺现象的破坏力比以往更大的原因很可能就是气候变化。人类活动，特别是不可持续生产和消费方式造成的环境污染和破坏，是这一问题的部分原因。整个国际社会应解决这种脆弱性，原因是造成的影响具有破坏力，社会经济成本也很高昂。因此，安第斯共同体重申它对继续促进实现《联合国气候变化框架公约》目标的承诺，并要求《京都议定书》生效。2004年7月，安第斯共同体成员国国家元首批准了《安第斯预防和应对灾害战略》，这将意味着减少灾害可作为一项预防政策和发展战略纳入五国的国家议程。然后，可在查明的国家需要的基础上制订区域战略。现已根据《约翰内斯堡执行计划》制定了这种机制。安第斯共同体也对在厄瓜多尔瓜亚基尔设立国际厄尔尼诺现象研究中心的努力表示欢迎，吁请国际社会继续提供体制和科学技术支助，以便该中心能够全面开始运作。

89. 安第斯国家拥有25%的各种世界生物，安第斯共同体已开始对话，以统一旨在根据可持续标准促进生物多样性的利用及其对发展的益惠的政策和战略。制定了《安第斯生物多样性区域战略》，安第斯国家目前正在制订行动计划，以确定和发展共同联合项目。另外还制定了安第斯生物贸易方案，方案的目标是促进对生物多样性产品和服务领域的投资和贸易。安第斯共同体和亚马逊条约组织最近签署了一份谅解备忘录，其意向及合作领域的基础是《安第斯生物多样性区域战略》和安第斯就可持续发展问题世界首脑会议采取后续行动的计划。最后，他提请注意这一事实，即约翰内斯堡首脑会议发起的倡议——第二届全球山区伙伴关系会议将于2004年10月28日和29日在秘鲁库斯科举行。

下午6时散会